

PARISH OF  
OUR LADY OF GUADALUPE

LAKWOOD, NEW JERSEY 08701

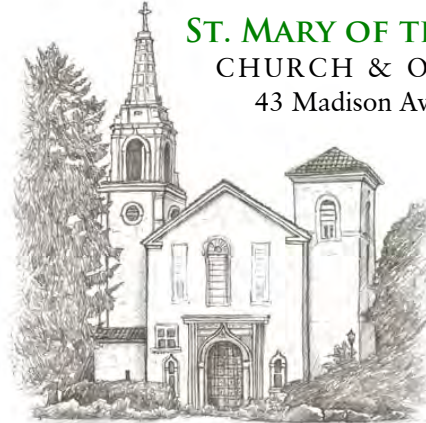
THIRD SUNDAY OF ADVENT - DECEMBER 13, 2020

*One Parish Family with three sites for worship...*



**ST. ANTHONY CLARET**

780 Ocean Avenue



**ST. MARY OF THE LAKE  
CHURCH & OFFICE**  
43 Madison Avenue

**WELCOME  
BIENVENIDOS  
WITAMY**

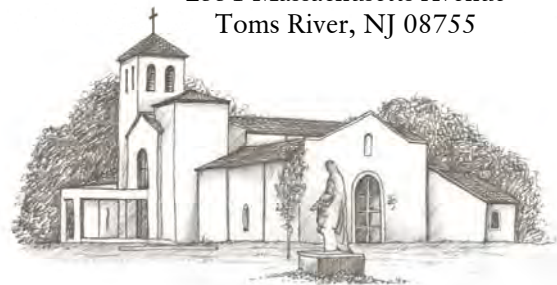


**HOLY FAMILY CHURCH**

1139 East County Line Road

**CEMETERY & MAUSOLEUMS**

2351 Massachusetts Avenue  
Toms River, NJ 08755



**PARISH OFFICE**

**Phone** --- 732 - 363 - 0139  
732-367-8486

**Fax** ----- Call rectory for fax number

**Email**---- SMLOffice@SMLParish.net  
Svdclaret@aol.com

**SML OFFICE HOURS /  
SAC HORARIO DE OFICINA**

Please call the office for information  
regarding the guidelines for visiting  
the office.

**CELEBRATING EUCHARIST / SANTA MISA / MSZA ŚWIĘTA**

All Masses at / Todas las misas en /  
Wszystkie Msze św w. **Holy Family**

**SATURDAY / SABADO / SOBOTA VIGIL**  
4:00 PM *English / Inglés / Język Angielski*  
5:30 PM *Spanish / Español / Hiszpański*

**SUNDAY / DOMINGO / NIEDZIELA**  
9:00 am (*English / Inglés / Język Angielski*)

11:00 am (*Spanish / Español / Hiszpański*)

1:00 pm (*Polish / Polaco / Polskie*)

4:00 pm (*Spanish / Español / Hiszpański*)

**DAILY / DIARIA / W TYGODNIU**

**St. Mary of the Lake**  
9:00 am  
(*English / Ingles*)

**St. Anthony Claret**  
7:00 pm  
Martes a Viernes / Tuesday - Friday /  
Wtorek-Piątek  
(*Spanish / Español / Hiszpański*)

## CLERGY / SACERDOTES / DUSZPASTERSTWO

Rev. Pedro L. Bou, S.V.D, *Pastor*  
Rev. Pelagio Calamba Pateño, Jr., S.V.D  
Rev. Guilherme Andrino, S.V.D.  
Rev. Jan Pastuszczak, S.V.D.  
Msgr. Rev. Ricardo Gonzalez, *Weekend Assistant*  
Rev. Anthony J. Lionelli, *Weekend Assistant*  
Deacon Victor Gómez  
Deacon Bill Malone, WMalone7@optonline.net  
Deacon Sil Galvan, DeaconSil@comcast.net  
Deacon Jim McGrath, jmcg145408@aol.com  
Deacon Jack Cullinane, jpcull38@gmail.com  
Deacon David O'Connor, Director of Cemeteries  
Dioceses de Trenton 732-363-0139 ext. 313

**Faith Formation & Religious Education:**  
732.363.3043 prep@olglakewood.org

## WEEKLY READINGS / LECTURAS SEMANALES / CZYTANIA NA NADCHODZĄCY TYDZIEŃ

### Readings for the week of December 13th

**Sunday, Domingo, Niedziela:** Is 61:1-2a, 10-11; Lk 1:46-48, 49-50, 53-54; 1 Thes 5:16-24; Jn 1:6-8, 19-28  
**Monday, Lunes, Poniedziałek; Monday:** Nm 24:2-7, 15-17a; Ps 25:4-5AB, 6 AND 7BC, 8-9; Mt 21:23-27  
**Tuesday, Martes, Wtorek:** Zep 3:1-2, 9-13; Ps 34:2-3, 6-7, 17-18, 19 AND 23; Mt 21:28-32  
**Wednesday, Miércoles, Środa:** Is 45:6b-8, 18, 21c-25; Ps 85:9AB AND 10, 11-12, 13-14; Lk 7:18b-23  
**Thursday, Jueves, Czwartek:** Gn 49:2, 8-10; Ps 72:1-2, 3-4AB, 7-8, 17; Mt 1:1-17  
**Friday, Viernes, Piątek:** Jer 23:5-8; Ps 72:1-2, 12-13, 18-19; Mt 1:18-25  
**Saturday, Sábado, Sobota:** Jgs 13:2-7, 24-25a; PS 71:3-4A, 5-6AB, 16-17; Lk 1:5-25  
**Next Sunday, Domingo, Niedziela:** 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-3, 4-5, 27, 29; Rom 16:25-27; Lk 1:26-38

## LITURGICAL SCHEDULE / HORARIO LITÚRGICO / PROGRAM LITURGICZNY

**CONFESSIONS:** MONDAYS BY APPOINTMENT (ST. ANTHONY'S EN ESPAÑOL) 3:30-4:30PM AND 6:30-7:30PM (ST. MARY'S IN POLISH AND ENGLISH) & FRIDAYS 8-8:30 AM (ST. MARY IN ENGLISH)  
**Mass-**Please see the front page of the bulletin  
**Eucharistic Adoration with Exposition:** Not presently  
**Baptisms:** by appointment  
**Pastoral Care of the Sick:** please call the office  
**Marriage Ministry:** Couples should contact the office a year before their marriage date.

## DEVOTIONAL SCHEDULE / HORARIO DEVOCIONAL / NABOŻEŃSTWA

**Miraculous Medal Novena:**  
**St. Jude Novena:**  
**Divine Mercy Chaplet:**

## MINISTRIES & COMMUNITIES / MINISTERIOS Y COMUNIDADES / GRUPY PARAFIALNE

**Liturgical Ministries:** We welcome new volunteers to serve! Lectors, Eucharistic Ministers, Altar Servers, Liturgical Music Ushers and Hospitality Ministers, should contact the Parish Office.

**Support Groups:** Contact the Parish Office for information about our bereavement and other support groups and ministries.

**Societies:** *Contact the Parish Office to contact a representative from:* St. Vincent de Paul, Catholic Daughters of the Americas, Knights of Columbus, Rosary Altar Society, or Legion of Mary.

**Other Ministries:** Contact the Parish Office to contact a representative from: Youth Group, Pro-Life, Juan XIII, Divina Misericordia

**WE ARE TOGETHER –  
WE HAVE COME TOGETHER -  
WE WILL BE CELEBRATING.**

***Due to the Covid-19, please contact the rectory for information regarding the current guidelines.***

## OUR LITURGY

*Weekly Reflection*

Third Sunday of Advent  
December 13, 2020



Third Sunday  
of Advent

**“Rejoice always, never cease praying, render constant thanks: such is God’s will for you in Christ Jesus. Do not stifle the spirit. Do not despise prophecies. Test everything, retain what is good. Avoid any semblance of evil. May the God of peace make you perfect in holiness. He who calls you is trustworthy, therefore he will do it.”**

Midway through this holy season, we are provided great encouragement. Find the joy which comes from the presence of the Lord. Use these days as days of prayer. Paul tells his readers that this is God’s will. How often do we reflect on the words we pray, ‘Thy will be done.’ We are called to conform our will to His. What is His will for me, now, at this moment? The prophets have spoken, the church supports and encourages us. Paul told his followers that the will of God is that all be saved and come to knowledge of the truth.

During the past year we have heard and learned much about testing. People were tested to see if they were infected, had antibodies. People waited on lines to be tested and anxiously awaited results. We are told today to test everything and retain what is good. There are but two short weeks for us to take and pass the test. ‘Come, Lord Jesus.’

**FOR INFORMATION**

Please visit our Parish website and our new parish Facebook page. Many events on our parish calendar are still restricted.

**You can get more information at our parish website:**

<https://olglakewood.org/>

**Our parish Facebook page**

<https://www.facebook.com/@ourladyofguadalupelakewood/>

**The Parish Instagram handle is**

@ourladyofguadalupeparishnj

**The Parish Twitter handle is**

@OLGLakewoodNJ

**Our parish Youtube channel**

<https://www.youtube.com/channel/Our lady of Guadalupe parish NJ>

*We Keep in our Prayers***Those serving in the Armed Forces:**

Charles Misura; Patrick Liam McKerry; Megan Navarro; Chris Kwatkoski; Luiz Maurina; Colleen McEntegart

**WE WILL BE UPDATING OUR PRAYER LIST.**

**PLEASE CONTACT THE RECTORY IF YOU WANT TO REMAIN ON THE LIST BELOW.**

**Those who are sick and shut-in:**

Muriel & Kathy Matta; Leslie Fagan; Brendan Lynch; Eva Uyar; Edward Connors; Pauline Wittman, and Frances Szala, Cecilia D’Agostin, George Huss, Jeanette Rogers, Jim & Shirley Prato, Jonathan Fonseca, Emily Lucas, Mary Anne Grandinetti, Patricia Kerod, Maggie Wright, Donna Schaefer; Anna Kozlowska; Kathleen Pinto; Grace Ziadie; John Fossa; Ann Marie Ziadie, Lavina Gelpi, David Merkel, Helen Fertitta, Corrine & John Kerod, Louis Gelpi, DeMaris Miranda, Josephina Dorn, Anthony DeVito, Marty Rozensweig, Bob Caruso, Marie Bohacik, Eugene Doyle, Thomas Lorenc, Anna & Juan Rivera, Ken & Natalie, Josephine Babinec, Sister Gloria Barone, RTF; Joe Battista, Kevin Bain, Mary Barbarino, Susan Nooman, Julianna Doerr, Marietta & Leonard Iovelli, Joseph Paci, Mary Ann Conti, John A. Telenko, Bernadine Basinski, Regina Mayer, Brian Mayer, Anes “Cissy” Mayer, Ryan Ruane, Bobby Prato, Kathleen Kohan, Dolores Urcinole, Richard Kolodziej, Nikolas Picchieri, Linda Conover, Joseph and Jerry DeMartinez, Milania Jayda Rodriguez

**We pray for all the deceased of our parish family:**

Mary Ann Romano, Mary Jane Powers Wilfredo Bonilla, Rose Humble, Mary Tannenbaum, Claudio Stengler, Henry Moro, Thomas Guinane, Tonia Lee Casino, James Venturini, Cynthia Romano, Arlene Capano, Jessie Grodziak, Edna Nelson, Carlos Benitez, Awry Mujica, Jalen Flores Ruiz, Regina Witek

**MINISTRY TO THE SICK**

At the present time, Priests are only, being permitted to come for emergency anointing of the sick at the hospitals.

**MASS INTENTIONS / INTENCIONES  
DE LA MISA / INTENCJE MSZALNE**

**Monday / Lunes / Poniedziałek, December 14**

9:00 am The Needham Family

**Tuesday / Martes / Wtorek, December 15**

9:00 am The United States, President Trump

7:00 pm Por Todos Nuestros Difuntos

**Wednesday / Miércoles / Środa, December 16**

9:00 am Marie Monto

7:00 pm Por Todos Nuestros Difuntos

**Thursday / Jueves / Czwartek, December 17**

9:00 am The Moslowski Family, The Poor Souls  
in Purgatory

7:00 pm Por las almas en Purgatorio, (+) Teresa  
Campos, (+) Alejandro Sáenz, (+) Víctor  
Astete

**Friday / Viernes / Piątek, December 18**

9:00 am Donald, Fred, and John Fulcher

7:00 pm (+) Jose Antonio Alva y Maria Esther  
Cumpleaños de Agustin Vega

**Saturday / Sabado / Sobota, December 19**

9:00 am Rosemary Montemurno

4:00 pm The deceased members of the Gaffney -  
Gilmartin Family

5:30 pm Cumpleños de Natalie Torres

**Sunday / Domingo / Niedziela, December 20**

9:00 am James Venturini, Joseph Ruffino, Eric W.  
Mickle

11:00 am (+) Jose Francisco Ramos,  
(+) Maria Abdulia Estevez

1:00 pm ś.p. Henryki Miechyskawa Piotrowski,  
+Marie Walską, +Jadwigę Jadach

4:00pm Por Todos Nuestros Difuntos

**Monday, Dec 14 to Sunday, Dec 20**

**Bread and Wine**

Marie Walską

**Sanctuary Light at SML**

Borodich Family

**Blessed Mother Altar**

Aniello Madonna

**Also available:** Sanctuary Light at HF, and  
Vigil Lamp at Saint Joseph and Sacred  
Heart Altars



**Thank You!**

On behalf of the Society for the Propagation of the  
Faith and the Pontifical Mission Societies, please  
accept our gratitude for the World Mission Sunday  
offering of \$4170.21 from the Parish of Our Lady of  
Guadalupe.

**PRAYER**

**ACT OF SPIRITUAL COMMUNION**

“My Jesus, I believe that You are  
present in the Most Holy Sacrament.  
I love You above all things, and I  
desire to receive You into my soul.  
Since I cannot at this moment  
receive You sacramentally, come at  
least spiritually into my heart. I  
embrace You as if You were already  
there and unite myself wholly to  
You. Never permit me to be  
separated from You. Amen.



**PARISH JOURNAL**

**SCHEDULE OF EXTRA COLLECTIONS**  
STEWARDSHIP, A WAY OF LIFE

- ◆ Today, Dec. 13 Religious Retirement
- ◆ Dec. 25 Christmas Gift
- ◆ Jan. 1 Solemnity of Mary

**Please all checks payable to: : Parish of Our Lady of  
Guadalupe**

**CATHOLIC APPEAL**

The end of the year is close and we have not met  
our goal for the diocesan CATHOLIC APPEAL. We  
need to meet the assessment for the year. This is a  
very important part of our Parish responsibility to  
the Diocese. Thank you to all who have supported  
this goal. If you have not already, please prayerfully  
consider contributing.

**CONTRIBUTION ENVELOPES**

In January we will begin a new means of distrib-  
uting your contribution envelopes. We  
are always grateful for your faithful  
support. As our new parish moves for-  
ward, we are looking for ways to better  
serve our community. We will be giving  
out boxes containing all of the year's  
envelopes and also we'll be reassigning  
new envelope numbers for everyone.



More information will follow in the coming weeks.

**Religious Education**

Reminder for parents: The parish religious education pro-  
gram will begin registration for confirmation classes on  
Monday, December 7th through Wednesday, January  
13th. Registration forms can be found on our parish web-  
site, [olglakewood.org](http://olglakewood.org). or if needed to be mailed, please  
call the faith formation office for further information.  
Once filled out, forms will only be accepted at the faith  
formation office Monday-Friday 10am- 2pm. Please make  
sure to submit the form no later than January 13, 2021.  
If further information is needed, please call the faith for-  
mation office at 732-363-0139 extension 241. We wish  
you many blessings during advent, and a healthy Christ-  
mas holiday.

**Please visit this link for families trying to continue  
at home.** <https://dioceseoftrenton.org/faith-at-home>

**PARISH COMMUNITY**

**MASSES ARE ONGOING**

Come, Celebrate with your family!

**WEEKEND & DAILY MASS SCHEDULE**

All Sunday obligation Masses are in Holy Family



**Saturday:** 4pm English  
5:30pm Spanish  
**Sunday:** 9am English  
11am Spanish  
1pm Polish  
4pm Spanish

**Mon – Sat** daily Mass in English St. Mary’s at 9am

**Tues -Fri** daily Mass in Spanish St. Anthony 7pm

**DIRECTIVES**

- 1.If you are ill or exposed to someone with Covid-19 or are unsure whether you should attend Mass, show your love of God by staying home.
- 2.Please wear a mask. We cannot let anyone in without one. **YOUR MASK MUST BE ON BEFORE ENTERING THE BUILDING.**
- 3.At all times observe social distancing.
- 4.Please make sure you follow the directions of the ushers and other parish volunteers.
- 5.We livestream the Sunday Masses on the Parish website.
- 6.Please do not arrive too early for Mass, we are sanitizing the Church between each Mass.

**Bishop O’Connell has extended the dispensation from Sunday Obligation indefinitely.**

**OPPORTUNITIES FOR RECONCILIATION IN ADVENT**

At Saint Mary of the Lake by appointment:

3:30 pm & 6:30pm Thursdays in December (EXCEPT CHRISTMAS EVE)

8 am Fridays

Additionally: Wed, Dec 23 after 9 am Mass and Wednesday, Dec 23, 6:30-8:30 pm (English & Polish) In St. Anthony Claret (Spanish) by appointment



In obedience to the Bishop’s directives and in an effort to control the spread and perform Contact Tracing we have made the decision to ask that you schedule appointments for Confession with the rectory office as a safety precaution against the rising number of cases of covid 19 in the State of New Jersey.

**2020 CHRISTMAS MASS SCHEDULE**

**Christmas Eve, Thursday, December 24th**

All Masses at Holy Family

4:00PM- English  
5:30PM- Spanish  
7:30PM- Spanish  
9:00pm- English  
10:30PM- Polish



**Christmas Day, Friday December 25th**

9AM- English  
11AM- Spanish  
1:00PM- Spanish  
3:00PM- Polish

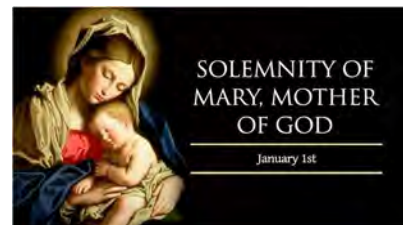
**St. Stephens, Saturday, December 26th**  
1:00PM-Polish at Holy Family Chapel

**Eve of the Solemnity of Mary, Mother of God**  
**New Years Eve, Thursday, December 31**

4:00PM- English at Holy Family  
5:30PM- Spanish at Holy Family  
7:00PM- Spanish at Holy Family  
7:30PM- Polish at St. Mary of the Lake

**Solemnity of Mary, Mother of God**  
Friday, January 1st, 2021

9:00AM- English at Holy Family  
11:00AM- Spanish at Holy Family  
1:00PM- Polish at Holy Family



**December 13 – Third Sunday of Advent**

A Vocation View: God gives you a mission. Respond!  
Rejoice in the Spirit who is at work in you.

**DIVINE WORD MISSIONARIES and  
SISTER SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT  
800-553-3321**

Prepare  
the  
way  
of the  
Lord



**PASTOR'S NOTES**

**MOVING FORWARD TOGETHER**

In light of the extraordinary circumstances we are experiencing, please know that we are here and want to help you. Please take care of yourself in this difficult time. We will get through this together. We depend upon your most generous contributions to maintain our parish mission. As you are already aware, the Parish of Our Lady of Guadalupe offers an online giving program to automate your contributions. Parish Giving is an online system that allows you to contribute via a checking account or credit card, at any frequency and amount you choose. The needs of the parish must continue to be maintained. Your parish family needs your consistent support now and in the future. But with all of the protecting help that God offers us, we can confidently trust that fear is useless, and faith is everything. We are deeply thankful for your support throughout this crisis. It is during this time of uncertainty and difficulty that we see and know the devotion and faith of all of you. Your generosity is inspiring. We continue to hold each of you and your families in our prayers. Let us all pray for one another and be a beacon of light to the community!

**INSTRUCTIONS FOR PARISH GIVING ONLINE :**

1. Go to <https://olglakewood.org/>
2. On the home page click on the Parish giving image.
3. Register your information for an account in the parish giving site (you will need an active email account and a bank routing number or credit card number)
4. Click on Schedule New Contributions
5. To donate to a specific collection click on Food Pantry, or Father's Day, etc. To watch a How to video go to the link: <https://youtu.be/HQQ23eTt1fa>



**Thank you**

Thank you to all who donated to the Parish of Our Lady of Guadalupe celebration with Christmas Ornaments and Face Masks. We are all out! The supplies were limited. What a joy to see everyone working together to celebrate our new parish. Thank you for your support.

**SPONSOR A MASS**

There is a new opportunity to support our parish. You will be listed in the live stream of the Mass. For details call Cori Scotti at the rectory.



**OUTREACH**

**Urgent:** The pantry is working with a skeleton crew facing unprecedented need, **please continue assisting them with your donations.**

**SVdP Food pantry hours:** 9:30 AM to 12:30 PM Thursday and Saturday. There are no longer hours on Monday, Tuesday, Wednesday, Friday, or Sunday for the present health crisis.

**For those seeking financial aid:** The Pantry Financial Aid office will be closed until further notice. If you have an urgent need please contact the rectory. Monthly food-drive: We appreciate all the generous support. We ask at the present time for donations be brought on Thursdays and Saturday's when the pantry is open.

**SUPPORT ST. VINCENT DE PAUL**

**WHEN YOU SHOP AT AMAZON**

Amazon has a program where they will donate (at no extra cost to you) a percentage of your purchases to a charity of your choice. Our own St. Vincent de Paul Society is set up as a participating charity. To participate yourself, log into your Amazon account through this URL: [smile.amazon.com](https://smile.amazon.com) (note that you do not put in 'www'). Once you're logged into your account, search for: faith and spiritual—St. Mary of the Lake, Lakewood NJ. Then choose St. Mary of the Lake SVDP. Or, use this direct link: [smile.amazon.com/ch/11-3819644](https://smile.amazon.com/ch/11-3819644) Then whenever you use the Amazon service, just log in through smile.amazon.com. The 'smile' version of the site is exactly like the regular version, except your purchases will have Amazon donating to our SVdP Society. If you have a shortcut set up for Amazon, make sure you change the URL to the 'smile' version.



**Catholic Charities News:** During the Covid 19 pandemic, in addition to onsite services, Catholic Charities has established Tele Health and Tele Mental Health services Call 800-360-7711. Food pantries are experiencing a 50% client increase. Pantries distribute prepackaged food bags mornings in Burlington (9:30-11:30) Mercer and Ocean counties (9-12). For directions and information on additional services go to [www.catholiccharitiestrenton.org](http://www.catholiccharitiestrenton.org)

**Caregiver Volunteers:** The Covid-19 public health crisis has been particularly hard on our seniors, who need us now more than ever. So we ask you to consider answering the call for volunteers. (All training is done virtually!) If you know someone who needs help, we have contactless grocery shopping and transport to medical appointments up and running. Please give out our office number to any senior (60+), who you think might need these services. 732-505-2273 or check out the newsletter at [www.caregivers.org](http://www.caregivers.org).

**NUESTRA LITURGIA**

**Tercer Domingo de Adviento  
13 de diciembre de 2020**



**“Estén siempre alegres. Oren sin cesar. Den gracias a Dios en toda ocasión: esto es lo que Dios quiere de todos ustedes, en Cristo Jesús. No extingan la acción del Espíritu; no desprecien las profecías; examínenlo todo y quédense con lo bueno. Cuidense del mal en todas sus formas. Que el Dios de la paz los santifique plenamente. El que los llama es fiel, y así lo hará.”**

A mitad de esta estación santa, se nos da ánimo. Encuentre la alegría en la presencia del Señor. Use estos días para oración. San Pablo dice a sus lectores que esa es la voluntad de Dios.

A menudo reflexionamos en las palabras al orar ‘hágase Tu voluntad.’ Estamos llamados a cumplir Su voluntad. ¿Cuál es Su voluntad para mí, en este momento? Los profetas han hablado, la iglesia nos apoya y anima. San Pablo le dijo a sus seguidores que la voluntad de Dios es que seamos salvados y llegar a conocer la verdad.

Durante el año pasado, hemos escuchamos y aprendido mucho sobre pruebas. La gente fue examinada para saber si estaban infectadas, si tenían anticuerpos. La gente hizo colas para recibir el test y ansiosamente esperaron los resultados. Se nos dice hoy que examinemos todo y nos quedemos con lo bueno. Sólo quedan dos cortas semanas para que tomemos y pasemos el examen. ‘Ven, Señor Jesús.’

**ORACIÓN**



**ACTO DE COMUNIÓN ESPIRITUAL**

Jesús mío, creo que estás presente en el Santísimo Sacramento. Te amo sobre todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Como no puedo recibirte en este momento sacramentalmente, ven al menos espiritualmente a mi corazón.

Te abrazo como si ya estuvieras allí y me desato totalmente a ti. Nunca me permitas ser deletreado por ti. Amén

**ANUNCIOS PARROQUIAL**

**OFICINA PARROQUIAL DE SAN ANTONIO**

La oficina parroquial esta abierta de  
**Lunes a Viernes de 9AM-5PM.**

**La oficina estará tomando cita solamente.** Para más información por favor de llamar a la oficina  
732-367-8486

**HORARIOS DE MISAS**

Las Misas "en persona" son en la Capilla de la Sagrada Familia.  
*La capacidad permitida para esta iglesia es 150 Personas*

**Sábado**

**4PM—Inglés**

**5:30PM—Español**

**Domingo**

**9AM- Inglés, 11AM - Español,**

**1PM-Polaco, 4PM - Español**

*Un recuerdo a todos que la entrada es por orden de llegada, no se reservara espacios o boletos antemano.*

**CONFESIONES EN SAN ANTONIO CLARET**

**Cada Lunes de 4PM-6PM**

Confesiones son **por cita solamente**

**Por Favor de llamar a la oficina para reservar su cita.**

**CONFESIONES EN SANTA**

**MARÍA DE LAGO:**

**Por Favor de llamar a la oficina para reservar su cita.**

**Cada Viernes— 8AM (Ingles)  
(Excepto día de Navidad)  
Cada Jueves— 3:30pm-6:30pm**

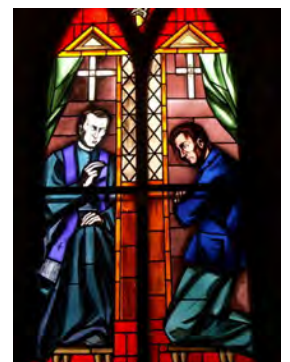
**(Inglés/Polaco)**

**(Excepto día de Nochebuena)**

**Adicionalmente:**

**Miércoles, 23 de Diciembre después de la 9AM Misa**

**Miércoles, 23 de Diciembre, 6:30PM-8:30PM en Inglés y Polaco**



**ANUNCIOS PARROQUIAL**

**HORARIO DE MISA PARA EL NATIVIDAD**

**Nochebuena, Jueves, 24 de Diciembre**

Todas las Misas en la Capilla de la

- Sagrada Familia.
- 4:00 PM- Inglés
- 5:30 PM- Español
- 7:30 PM- Español
- 9:00 PM- Inglés
- 10:30 PM- Polaco



**Día de Navidad, Viernes, 25 de Diciembre**

- 9 AM- Inglés
- 11 AM- Español
- 1:00 PM- Español
- 3:00 PM- Polaco

**Misa Anticipada-Solemidad de Santa María, Madre de Dios, Jueves, Diciembre 31**

4:00 PM- Inglés en Sagrada Familia

5:30 PM- Español en Sagrada Familia

7:00 PM- Español en Sagrada Familia

7:30 PM- Polaco en Santa María de Lago

**Solemidad de Santa María, Madre de Dios, Viernes, Enero 1, 2021**

9:00 AM- Inglés en Sagrada Familia

11:00 AM- Español en Sagrada Familia

1:00 PM- Polaco en Sagrada Familia



**Programa de Educacion Religiosa**

Recordatorio para padres de familias: El programa de catecismo iniciara las registraciones para las clases de Confirmación (segundo año) el lunes, 7 de Diciembre hasta el miércoles 13 de Enero. La aplicación estará disponible en la página web de la parroquia, o si necesita que le enviemos la aplicación por correo, por favor de llamar a la oficina de catecismo. Las aplicaciones deben de ser devueltas a la oficina de educación religiosa solamente no más tarde de Enero 13, 2021, entre los horarios de Lunes a Viernes de 10am-2pm. Si necesita más información puedes llamar a la oficina de educación religiosa al 732-363-0139 ext. 241. Les deseamos muchas bendiciones en este tiempo de adviento y unas felices y sanas fiestas navideñas.

**COMUNIDAD PARROQUIAL**

**Horario de Dispensa de comida:**

9:30 AM - 12:30 PM

Jueves y Sábado,

En Santa María de Lago.

**Urgente:** La despensa está trabajando con un equipo pequeño que enfrenta una necesidad sin precedentes, por favor considere ayudarlos con su donación.

**Para aquellos que buscan ayuda financiera:** la oficina de ayuda financiera de la despensa estará cerrada hasta nuevo aviso. Si tiene una necesidad urgente, comuníquese con la oficina parroquial.



**COMUNIDAD PARROQUIAL**

**Impulsión mensual de alimentos:** Apreciamos todo el apoyo generoso. En este momento, solicitamos donaciones para los jueves y sábados cuando la despensa está abierta.

**Noticias de Caridades Católicas:** Durante la pandemia de Covid 19, además de los servicios en la oficina, Catholic Charities ha establecido los servicios de Tele Health y Tele Mental Health. Llame al 800-360-7711.

La necesidad de panteras alimentarias aumento un 50%. Despensas distribuyen bolsas de comida por las mañanas en Burlington (9:30-11:30), Mercer y Ocean Counties (9-12). Para obtener instrucciones e información sobre servicios adicionales, visite [www.catholiccharitiestrenton.org](http://www.catholiccharitiestrenton.org)

**Voluntarios del cuidador:** La crisis de salud pública de Covid 19 ha sido particularmente dura para nuestros adultos mayores, que nos necesita ahora más que nunca. Por lo tanto, le pedimos que considere responder a la convocatoria de voluntarios (toda la capacitación se realiza virtualmente). Si conoce a alguien que necesita ayuda, tenemos compras y transporte sin contacto para citas médicas en funcionamiento. entregue el número de la oficina a cualquier persona de la tercera edad (60+) que crea que podría necesitar estos servicios. (732) 505-2273 o consulte el boletín en [www.caregivers.org](http://www.caregivers.org)

Para obtener más información, visite nuestra página de web parroquial y nuestra nueva página parroquial de Facebook.

**Página de web:** <https://olglakewood.org/>

**Página de Facebook:** <https://www.facebook.com/ourladyofguadalupelakewood/>

**Página de YouTube:** <https://www.youtube.com/channel/Our lady of Guadalupe parish NJ>

**La Parroquia Instagram handle es:**  
@ourladyofguadalupeparishnj

**La Parroquia Twitter handle es:**  
@OLGLakewoodNJ



## DUSZPASTERSTWO POLSKIE

13 grudnia 2020  
III NIEDZIELA ADWENTU



Sprzątanie przed świętami?  
Nie zapomnij o swojej duszy!

HARMONOGRAM MSZY ŚWIĘTYCHWIGILIA

Czwartek, 24  
grudnia

Wszystkie Msze  
św w Holy Family

4:00PM- Język  
Angielski

5:30PM- Hiszpański

7:30PM- Hiszpański

9:00pm- Język

Angielski

10:30PM- Polski

BOŻENARODZENIE

Piątek 25  
grudnia

9AM- Język

Angielski

11AM- Hiszpański

1PM- Hiszpański

3:00PM- Polski

ST. STEPHENS

Sobota: 26

grudnia

1:00PM- Polski w

Holy Family

CZWARTEK, 31,

grudnia

4:00PM- Język

Angielski

w Holy Family

5:30PM-Hiszpański

w Holy Family

7:00PM-Hiszpański

w Holy Family

7:30PM- Polski

w St. Mary of  
the Lake

ŚWIĘTEJ BOŻEJRODZICIELKIMARYIPiątek 1

stycznia 2021

9:00AM- Język

Angielski

w Holy Family

11:00AM-

Hiszpański

w Holy Family

1:00PM- Polski

w Holy Family

## DODATEK

Drodzy, w niedzielę msza Święta w języku polskim o godzinie 1 pm, będzie miała miejsce w kościele św. Rodziny (wewnątrz kościoła) przy 1141 E. County Line Rd. Lakewood, prosimy o przybycie do kościoła na 15 minut przed rozpoczęciem mszy świętej, obowiązują wszystkich cały czas podczas mszy świętej założone maski oraz odległość między wiernymi, (minimum 2 metry), Dziękujemy!!!

**Informacja:**

**Spowiedź po Polsku w czwartki** 3:30-4:30pm i 6:30-7:30pm w St. Mary of The Lake

E-mail do o. Jana: [jpastuszczak@olglakewood.org](mailto:jpastuszczak@olglakewood.org)

**Polska Szkoła Doksztatcająca im.**

Aleksandra Janta Połczyńskiego w Lakewood, NJ

**dyrektor:** Kasia Pawka Tel. 732-901-9546

Email: [dyrekcja@lakewoodpolishschool.com](mailto:dyrekcja@lakewoodpolishschool.com)

**Website:** [www.lakewoodpolishschool.com](http://www.lakewoodpolishschool.com)

**Akademia Języka Polskiego** w Manchester, NJ

**dyr. mgr** Anna Tracz; tel. 732-278-9026

email: [tuszyma@aol.com](mailto:tuszyma@aol.com)

**Website:** <https://>

[www.polishlanguageacademy.com](http://www.polishlanguageacademy.com)

Drodzy Bracia i Siostry w Chrystusie, kościoły w naszej diecezji są otwarte z wytycznymi, których należy przestrzegać, niedzielne msze są nadawane bezpośrednio z naszej świątyni w powyższych godzinach, zapraszamy do uczestnictwa osobiście lub poprzez: [www.smlparish.net/sml/Parish](http://www.smlparish.net/sml/Parish)

**Nasza parafialna strona na Facebooku**

<https://www.facebook.com/>

[ourladyofguadalupelakewood/](https://www.facebook.com/ourladyofguadalupelakewood/)

**Saint Vincent de Paul Food Pantry** Godziny pracy

Banku Żywności dla potrzebujących: od 9:30 do 12:30 w czwartek i sobotę. Nie ma już godzin w poniedziałek, wtorek, środę, piątek lub niedzielę z racji obecnej sytuacji.

**Ważne:** Bank żywności współpracuje z grupą

stojącą przed niespotykaną dotąd potrzebą

pomocy innym, prosimy o rozważenie wsparcia .

**Dla osób ubiegających się o pomoc finansową:**

biuro Pantry Financial Aid będzie zamknięte do

odwołania. Jeśli masz trudną sytuację, skontaktuj

się z biurem parafialnym.

**Comiesięczny bank żywnościowy:** doceniamy ogromne wsparcie. Prosimy obecnie aby wszelkie datki przynoszone były w czwartki i soboty, kiedy Bank Żywności Saint Vincent de Paul Food Pantry. jest otwarty.

## MODLITWA

**Akt Komunii Świętej duchowej**

Kłękam u Twoich stóp, o mój Jezu, i ofiarowuję Tobie skruchę mego serca, które pogrąży się w nicości i Twojej świętej obecności. Uwielbiam Ciebie w Sakramencie Twojej miłości, pragnę Cię przyjąć w ubogim mieszkaniu mego serca. W oczekiwaniu na szczęście Komunii sakramentalnej pragnę Cię przyjąć w Duchu. Przyjdź do mnie, o mój Jezu, abym przyszedł do Ciebie. Niech Twoja miłość rozpali całą moją istotę na życie i na śmierć. Wierzę w Ciebie, ufam Tobie, Kocham Ciebie. Niech się tak stanie.

Drodzy bracia i siostry w Chrystusie Panu, wspierajmy naszą parafię, składając ofiarę "ONLINE". Ten program jest dostępny dla wszystkich naszych parafian, zaloguj się na stronie internetowej <http://www.smlparish.net> i przejdź do „logo parafii” i postępuj zgodnie z instrukcjami, które są bardzo łatwe. Strona jest bardzo dobrze zabezpieczona przez TLS. Bóg zapłać za Wasze Serce pełne dobroci.

# < KID'S > KORNER

## Gospel Today Third Sunday of Advent | John 1:6-8, 19-28

### BE AWARE, PREPARE, REJOICE!

John the Baptist denies being the Christ. He is sent to testify to the light, the coming of Christ, light of the world.

©2020 Bon Venture Services, LLC



## THIRD WEEK OF ADVENT

ARRIVAL OR COMING OF CHRIST

### GAUDETE SUNDAY

### The Rose Candle

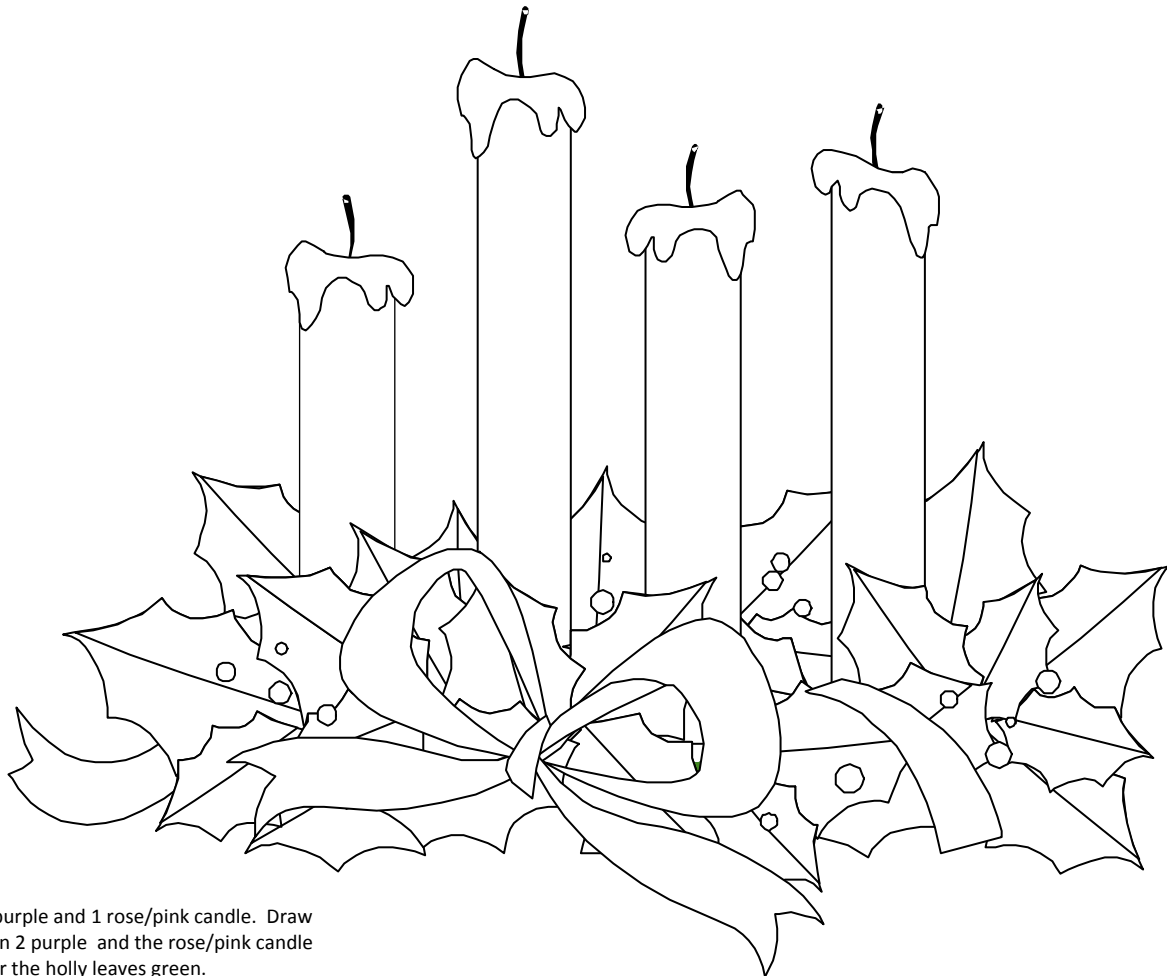
The rose/pink candle represents hope and joy. Rejoice! We are halfway through Advent and Christmas is near. Christ, light of the world, is coming soon.

### WEEK 3, evening lighting prayer

*Prayer said by Father or head of household*

“O Lord, we beg Thee, incline Thy ear to our prayers and enlighten the darkness of our minds by the grace of Thy visitation. Through Christ our Lord, Amen”.

Mother lights the first & second purple and the rose/pink candle.



Color 3 purple and 1 rose/pink candle. Draw flames on 2 purple and the rose/pink candle and color the holly leaves green.

# George S. Hassler Funeral Home

Personal Service

Original Family Owned and Operated Since 1978

Brian T. Hassler    George S. Hassler    Gary T. Bowcock  
Manager            Owner & Director    Director  
N.J. Lic. No. 4054    N.J. Lic. No. 3193    N.J. Lic. No. 3385

**732-364-6808**

[www.hasslerfuneralhome.com](http://www.hasslerfuneralhome.com)

980 Bennetts Mills Rd., P.O. Box 1326, Jackson, NJ 08527

## SHOP AND SAVE LOCALLY!

Just scan this code with  
your mobile phone:

Please support our  
local businesses.

Get coupons  
and special deals  
for businesses  
near you.



or visit:

[www.TheCommunityCoupon.com](http://www.TheCommunityCoupon.com)

Help your community,  
the environment,  
& yourself



Patronize your  
local businesses

## WET BASEMENT?

Quality 1st Basement  
Systems

Contact us for a FREE ESTIMATE!

**866-588-8317**

[BasementRepairNJ.com](http://BasementRepairNJ.com)

## ALL THINGS BASEMENTY!

- WATERPROOFING & FINISHING
- FOUNDATION PROBLEMS
- HUMIDITY & MOLD CONTROL
- NASTY CRAWL SPACES

NY Lic# 1274423 • NJHIC# 13VH01833300



CatholicMatch  
New Jersey

[CatholicMatch.com/NJsingles](http://CatholicMatch.com/NJsingles)

# Serving Lakewood Families Timothy E. Ryan Home for Funerals

Peace of Mind and Heart before, during and beyond

MARK L. SARIN

Senior Director • NJ License No. 4134

[www.ryanfuneralhome.com](http://www.ryanfuneralhome.com)

I have always believed  
that funeral service  
was a vocation and  
not simply a career.  
... Tim Ryan



TIMOTHY E. RYAN  
Founder • 1951-2019

**732-928-0032**

DeBow Chapel • 150 West Veterans Highway • Jackson

Please support your  
parish by advertising  
on the church bulletin.  
Please call Bill Potter for  
details (856) 607-3999

## Tuscany

Restaurant & Bar

732.840.5835

1490 Rt. 88 W • Brick

[www.Tuscany88.com](http://www.Tuscany88.com)

OPEN 7 DAYS

## Bacoli Pizza

• PASTA & GRILL •

732-886-7054

LAKEVIEW VILLAGE PLAZA  
174 NEW HAMPSHIRE AVE • LAKEWOOD

**THANK YOU  
TO ALL ESSENTIAL WORKERS!**



# D'Elia Funeral Home



Clifford B. Tantum, Manager, NJ Lic. No. 4078

Thomas A. D'Elia, President

Route 70 & Vermont Avenue • Lakewood, NJ 08701

**732-363-1987**

**TILTON**  
**BODYWORKS**

Family Owned & Operated Since 1932 Senior Citizen Discount  
1st & Monmouth Ave., Lakewood | 732-363-1301

**Phil's  
Tree Service**

Trees Cut,  
Branches Trimmed  
Yards & Lots Cleared  
**657-5349**

*Please Continue  
To Pray For*



*World Peace*



**HHS**

U.S. Department of Health  
and Human Services

**HHS.gov**

**READY.GOV**

Don't be afraid...Be Ready

**GOD  
BLESS  
AMERICA**

## THANK YOU TO OUR ADVERTISERS

*Our Weekly Church Bulletin Is Made Possible By Their Continued Support!!  
Please Patronize Our Generous Businesses & Let Them Know You Saw Their Ad!!*



### PIANO LESSONS

Virtual or In-Person Piano Lessons  
Recitals • Music Theory • Ear Training  
The111maestro@yahoo.com

**KAREN MULHALL 732-600-5972**

*Family Owned & Operated*

## THOMAS MONUMENT CO.

*Creating Quality Memorial Tributes For Three Generations*

MONUMENTS - CUSTOM LETTERING - STONE CLEANING

(We Are Conveniently Located Just 5 Miles Away From St. Mary's of The Lake Cemetery!)

**1709 SILVERTON ROAD • TOMS RIVER, NJ 08753 • 732-255-1842**

## Oliverie Funeral Home

**(732) 657-4900**

Family owned and operated since 1987

*Because there is a Difference...*

Geraldine Oliverie, Mgr., NJ Lic#3833

Michael J. Hennicke, Dir., NJ Lic#3966

2925 RIDGEWAY RD., MANCHESTER, NJ 08759



**www.OliverieFuneralHome.com**